



## CHAPITRE 59

Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Lambert

[Sanctionnée le 3 juin 1944]

## CHAPTER 59

An Act to amend the charter of the city of St. Lambert

[Assented to, the 3rd of June, 1944]

Préambule.

**A**TTENDU que la cité de Saint-Lambert a, par sa pétition, représenté, que ses limites devraient être étendues de façon à englober cette partie du fleuve Saint-Laurent qui se trouve entre son territoire et celui de la cité de Montréal et qui actuellement n'est comprise dans aucun territoire municipal; que ses pouvoirs d'imposer des taxes devraient être étendus à cette partie du pont Victoria qui est comprise dans ces limites et que ses taxes d'eau devraient frapper les immeubles sur lesquels ou auxquels l'eau est fournie, comme dans le cas de taxes sur les biens-fonds; et

Attendu qu'il est à propos d'accorder la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1935,  
c. 125,  
a. 8a, aj.

1. La loi 25-26 George V, chapitre 125, est modifiée en ajoutant, après l'article 8, le suivant:

Territoire  
ajouté.

"**8a.** Le territoire de la cité comprend aussi cette portion du lit, des eaux et des îles du fleuve Saint-Laurent dont le périmètre se décrit comme suit: Partant du point d'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent (faisant à cet endroit la limite ouest actuelle de la cité) avec la ligne nord-est du chemin Tiffin; de là suivant le prolongement de ladite ligne nord-est du chemin Tiffin jusqu'au milieu du

**W**HEREAS the city of St. Lambert has, by its petition, represented that its limits should be extended so as to include that portion of the river St. Lawrence which lies between its territory and that of the city of Montreal and is now included in no municipal territory whatsoever; that its powers of taxation should be extended to that portion of the Victoria Bridge which is included within these limits, and that its water rates should be secured on the immoveable property on or to which water is furnished, as in the case of real estate taxes; and

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 25-26 George V, chapter 125, is amended by adding thereto, after section 8 thereof, the following section: 1935,  
c. 125,  
s. 8a, added.

"**8a.** The territory of the city shall also include that portion of the bed, waters and islands of the river St. Lawrence bounded as follows: Starting from the point of intersection of the bank of the river St. Lawrence (which here forms the present western boundary of the city) with the north-east line of Tiffin Road, thence along the prolongation of the said north-east line of Tiffin Road to the centre of the river

Territory  
added.

fleuve Saint-Laurent où il intersecte la limite de la cité de Montréal; de là, en allant vers le sud, suivant le milieu du fleuve Saint-Laurent (limite de la cité de Montréal) jusqu'au prolongement de la ligne de division entre les lots nos 264 et 265 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil; de là, allant vers l'est, suivant ledit prolongement jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent (limite ouest actuelle de la cité); de là, allant vers le nord, suivant la rive du fleuve Saint-Laurent (limite ouest actuelle de la cité) jusqu'au point de départ.

Certaines  
îles non  
comprises.

L'île Sainte-Hélène, l'île Verte et l'île Ronde ne sont pas comprises dans le territoire de la cité."

Taxes sur  
pont Vic-  
toria.

**2.** Par dérogation à l'article 490 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1941, chapitre 233), les sections de la partie du pont Victoria située dans les limites de la cité qui sont utilisées comme voies de péage pour piétons, cyclistes et véhicules seront portées au rôle d'évaluation de la cité au montant fixe de quatre cent mille dollars et cotisées d'après ce montant. Cette disposition s'appliquera aux rôles d'évaluation et de perception pour l'année 1944 et les années subséquentes, c'est-à-dire, aussi longtemps que des droits de péage seront perçus pour le passage sur telles voies.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

St. Lawrence where it intersects the boundary of the city of Montreal, thence southerly along the centre of the river St. Lawrence (the boundary of the city of Montreal) to the prolongation of the line of division between lots Nos. 264 and 265 of the official cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil, thence easterly along the said prolongation to the bank of the river St. Lawrence (the present western boundary of the city), thence northerly along the bank of the river St. Lawrence (the present western boundary of the city) to the point of departure.

St. Helen's Island, Ile Verte and Ile Ronde shall not be included in the territory of the city."

Certain  
islands  
not in-  
cluded.

**2.** Notwithstanding section 490 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233), the parts of that portion of Victoria Bridge situated within the limits of the city, which are used as toll roadways for pedestrians, cyclists and vehicles, shall be entered on the valuation roll of the city at a fixed amount of four hundred thousand dollars and shall be assessed on that amount. This provision shall apply to the valuation roll and collection roll for the year 1944 and for subsequent years, that is, as long as tolls are being collected for passage on such roadways.

Taxation  
of Victoria  
Bridge.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.